

PappaGrillo [istruzioni dicembre 2017]

Antico automata... quasi magico

"PappaGrillo" [instructions of october 2017]

An ancient automata... almost magical

Il kit è composto da:

N. 2 insiemi in betulla da 4 mm con una serie di elementi pretagliati, tenuti insieme da piccoli ponticelli, per un totale di n. 32 elementi (più alcuni cunei).
 N. 1 insieme in carton-legno da 1 mm con alcuni elementi pretagliati per un totale di 6 elementi.
 N. 1 perno da 8 mm lungo 46 mm (perno ali e fulcro zampe).
 N. 1 perno da 8 mm lungo 38 mm (perno rotelle anteriori).
 N. 1 perno di 6 mm con funzione occhi e perno becco.
 N. 2 perni di 8 mm lunghi 30 mm con un taglio trasversale (manovelle ruote).
 N. 2 perni di 8 mm lunghi 31 mm con 2 fori per cunei ed un taglio trasversale (perni di trascinamento ali).
 N. 2 perni di 8 mm lunghi 29 mm (perni ginocchi zampe).
 N. 2 viti.
 N. 1 molletta per reggere i fogli.
In totale n. 50 pezzi (più alcuni cunei in numero sufficiente al montaggio).
Tempo stimato per il montaggio circa 30 minuti.

Per il montaggio sono necessari: un piccolo martello (o altro strumento idoneo allo scopo); un piccolo cacciavite a croce; un paio di pinze; carta vetrata fine; una candela bianca o della paraffina solida; colla vinilica; uno stuzzicadenti per apporre la colla sui cunei una volta finito il montaggio e verificato il valido funzionamento.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Piegare leggermente più volte nelle due direzioni gli insiemi di legno per allentare i ponticelli, poi premere con le dita sugli elementi per staccarli. Pulire i residui con carta vetrata fine e incollare eventuali scheggiature evidenti. Su ogni elemento è incisa la lettera di riferimento.

Importante: Strofinare le parti che dovranno muoversi (perni, assali, fori e simili) con paraffina solida o cera di candela.

Attenzione a posizionare le parti o i lati con le scritte nel modo meno visibile. Incollare solo dopo aver verificato la funzionalità dell'oggetto.

Conservare queste istruzioni e le prescrizioni di sicurezza fino a fine vita dell'oggetto.

Verificare sul sito www.riciclandia.it eventuali aggiornamenti o variazioni delle istruzioni stesse.

Leggere e seguire attentamente le istruzioni.

The kit consists of:

N. 2 [4 mm] birch sets with a series of pre-cut elements, held together by small bridges, for a total of n. 32 elements (plus some wedges).
 N. 1 [1 mm] set in wood-carton with pre-cut elements for a total of n. 6 elements.
 N. 1 [8x46mm] pin (wings and leg's pivot).
 N. 1 [8x38mm] pin (front wheels pivot).
 N. 1 [6 mm] pin used for the eyes and beak's pivot.
 N. 2 [8x30mm] pins with a cross cut (wheels crank).
 N. 2 [8x31mm] 2 cross cutted pins with holes for fitting the wedges (pivot for wings dragging).
 N. 2 [8x29] pins (legs' kneecap pivots).
 N. 2 screws.
 N. 1 paper clip.
Total: N. 50 items (plus wedges).
Estimated assembly time: about 30 minutes.

Tools necessary for the assembly: a small hammer (or another tool suitable for the purpose); a small cross-head screwdriver; a pair of pliers; fine sandpaper; a white candle or solid paraffin; vinyl glue; a toothpick to carefully put the glue on the wedges once the assembly has been completed and tested.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Lightly fold the wooden sets several times back and forth to loosen the bridges, then press with your fingers on the elements to detach them. Clean the residues with fine sandpaper and glue back in place any chip. A reference letter is engraved on each element of this kit.

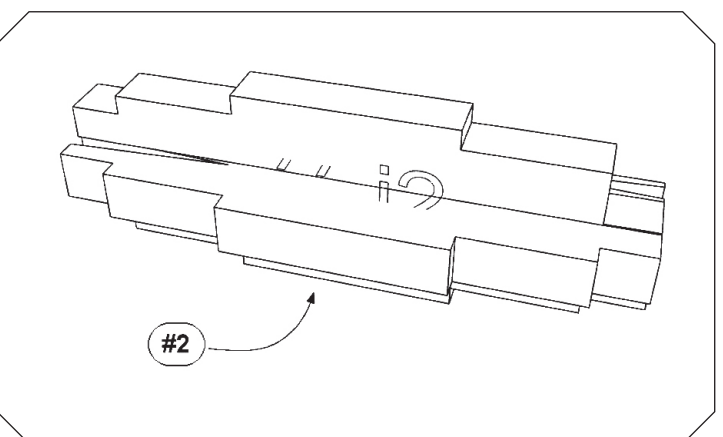
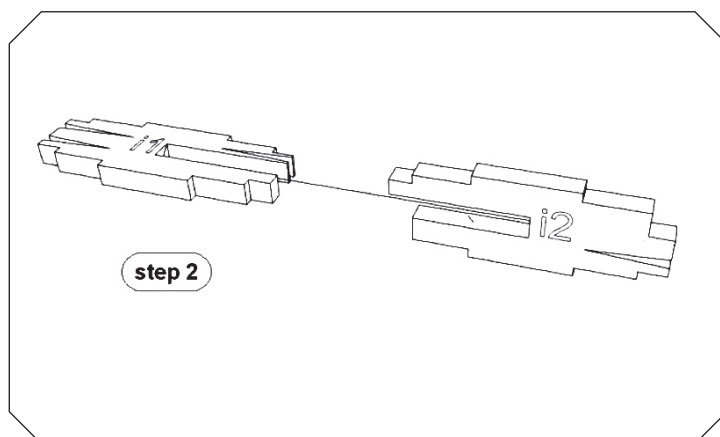
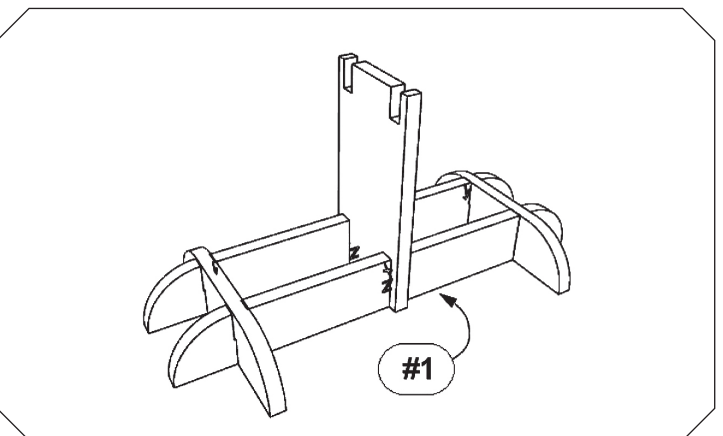
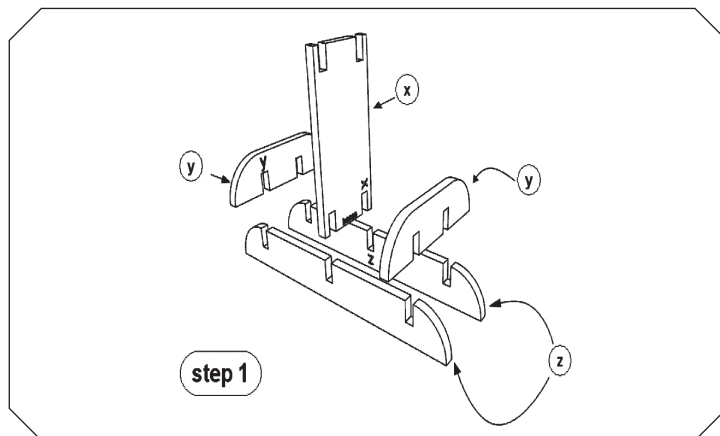
Important: Rub the moving elements (pins, axles, holes, etc...) with solid paraffin or candle wax.

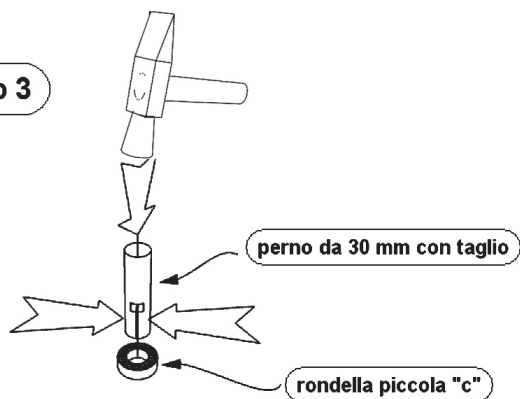
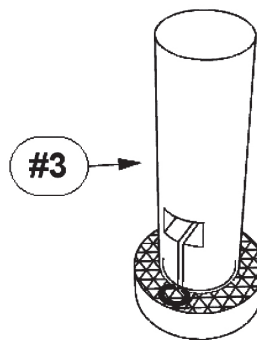
Be careful to assemble the various elements hiding the engraved reference letter. Glue the elements together only after verifying the functionality of the object.

Do not throw away these instructions and the safety instructions of the kit.

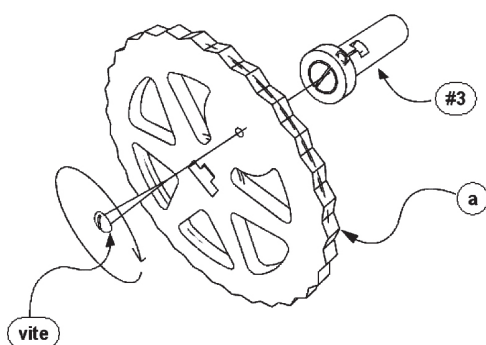
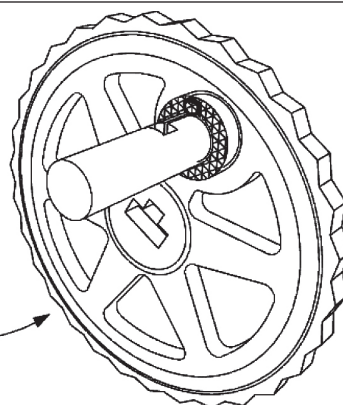
Verify on our site www.riciclandia.it if any updates or variations of the instructions are available.

Read and follow the instructions carefully.

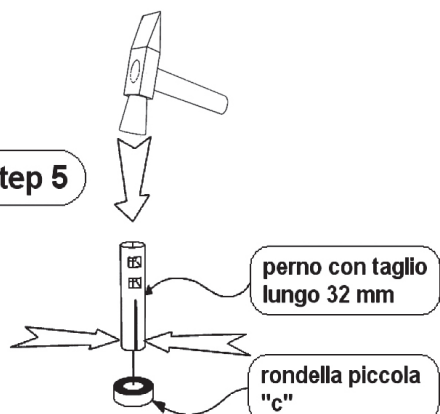
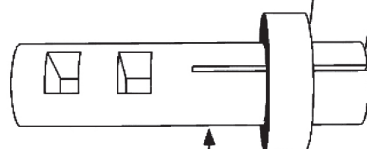


step 3

#3


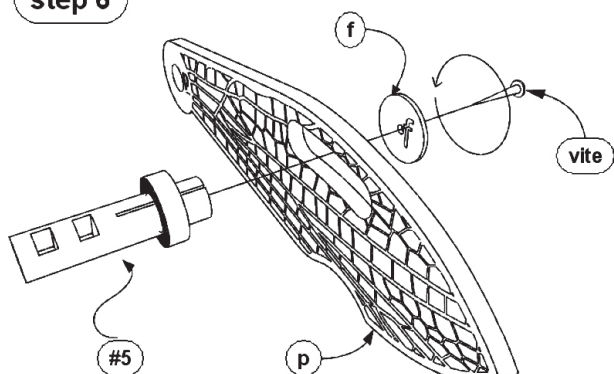
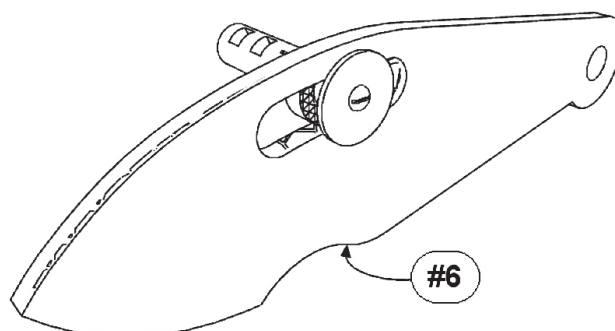
Inserire la rondella a forza schiacciando le due parti del perno adiacenti al taglio. *Insert the washer by pressing the two parts of the pin adjacent to the cut.*

step 4

#4


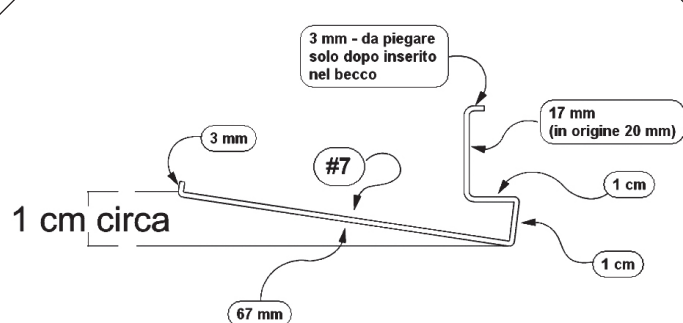
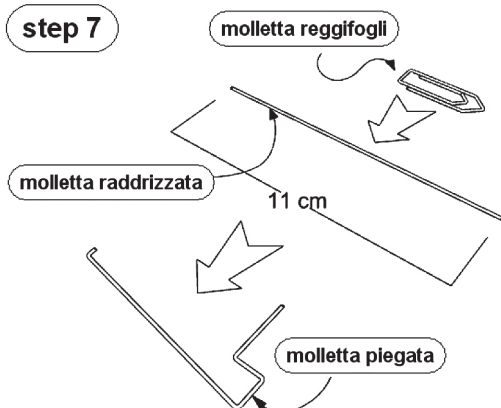
Avvitare cercando di centrare al meglio il perno. *Screw it in trying to center the pin as well as possible.*

step 5

5 mm
#5


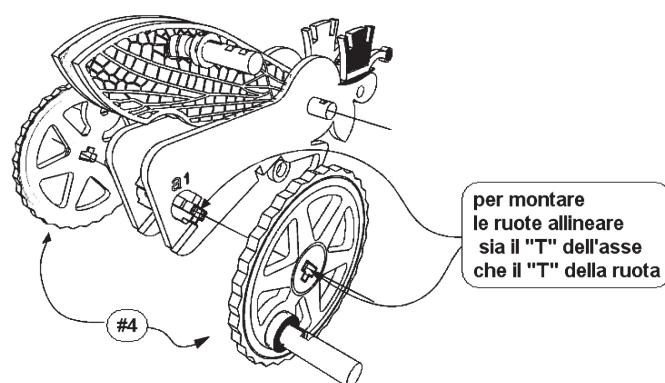
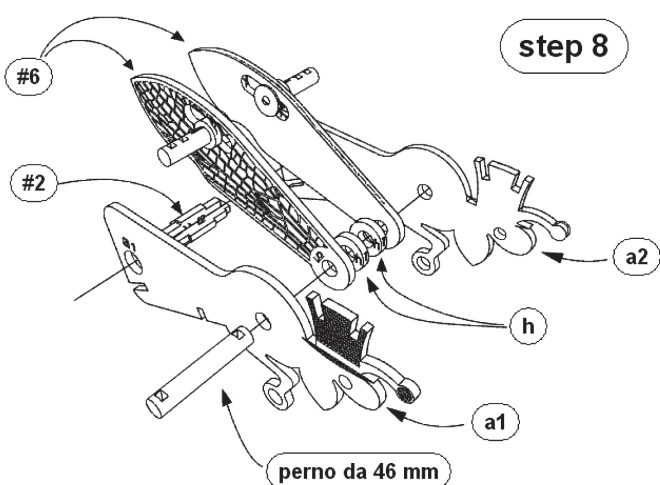
Inserire la rondella a forza schiacciando le due parti del perno adiacenti al taglio, e spostarla di circa 5 mm. *Insert the washer by pressing the two parts of the pin adjacent to the cut, and move it of about 5 mm.*

step 6

#6


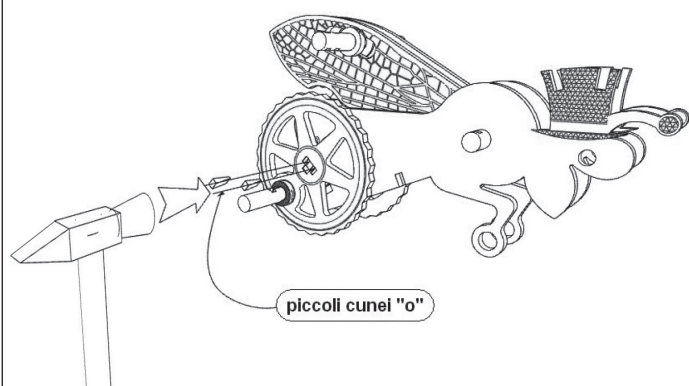
Avvitare cercando di centrare al meglio il perno. *Screw it in trying to center the pin as well as possible.*

step 7


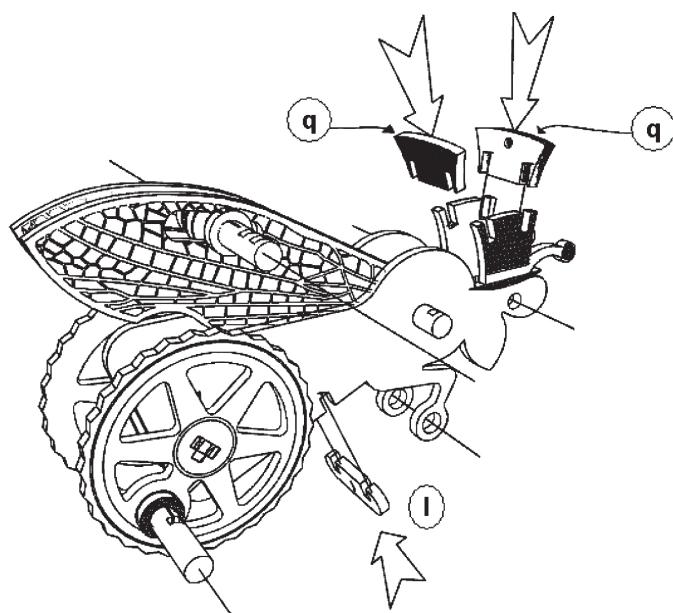
Usare delle pinzette per piegare secondo le misure indicate. Use some pliers to fold according to the measures indicated.

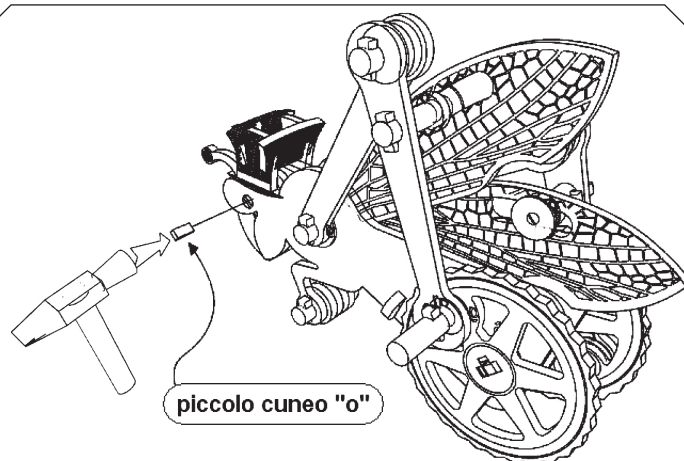
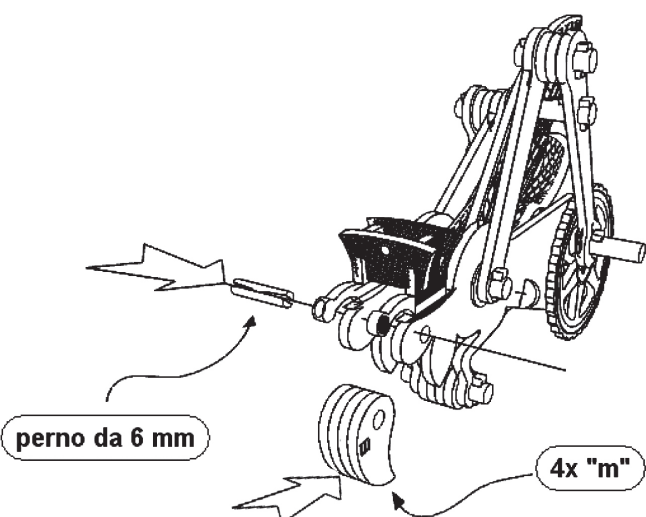
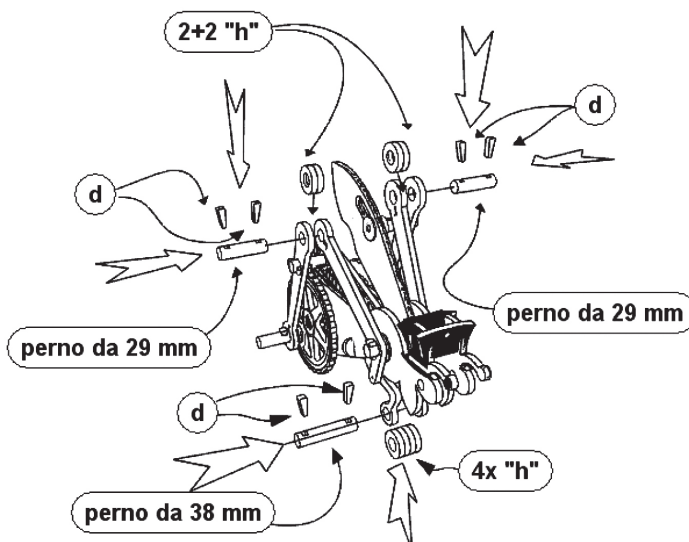
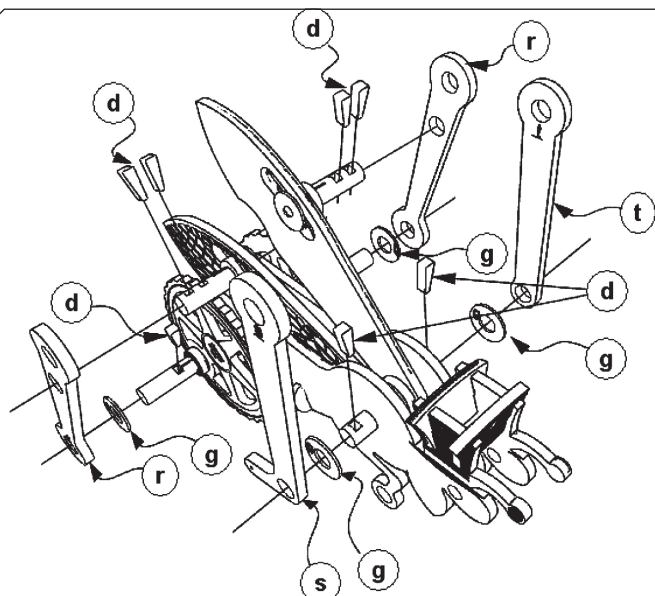
step 8


Ripetere anche per l'altra ruota (i piccoli cunei sono di 2 taglie, scegliere quello più adatto allo scopo). Repeat the same for the other wheel (the small wedges are 2 sizes, choose the most suitable for the purpose).

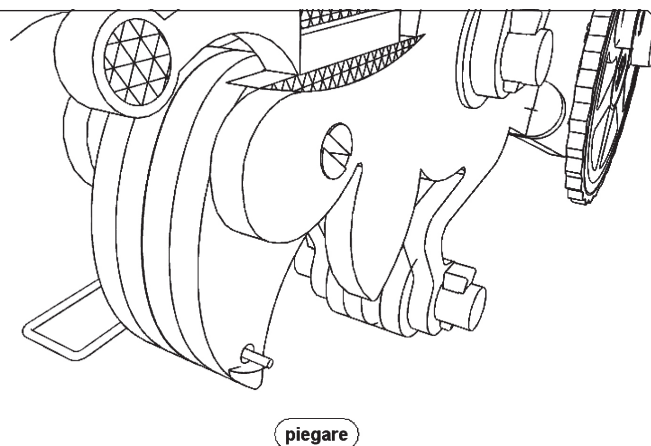
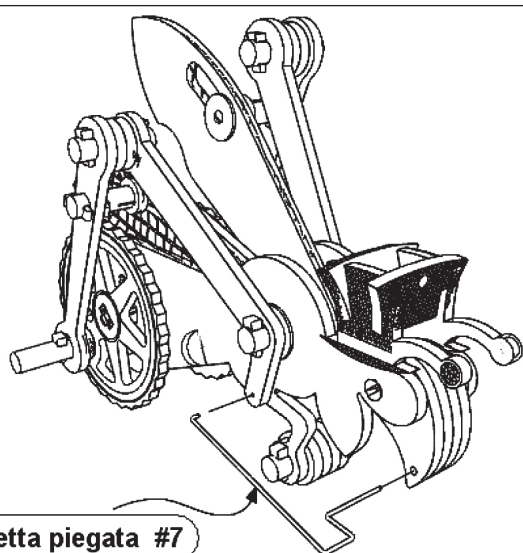


Ripetere anche per l'altra ruota (i piccoli cunei sono di 2 taglie, scegliere quello più adatto allo scopo). Repeat the same for the other wheel (the small wedges are 2 sizes, choose the most suitable for the purpose).

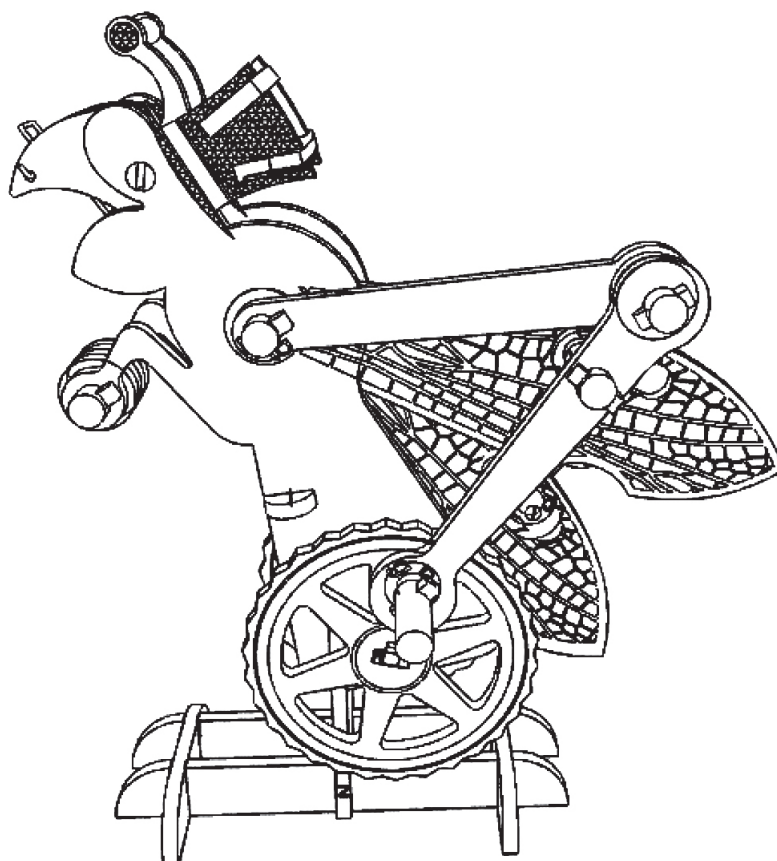
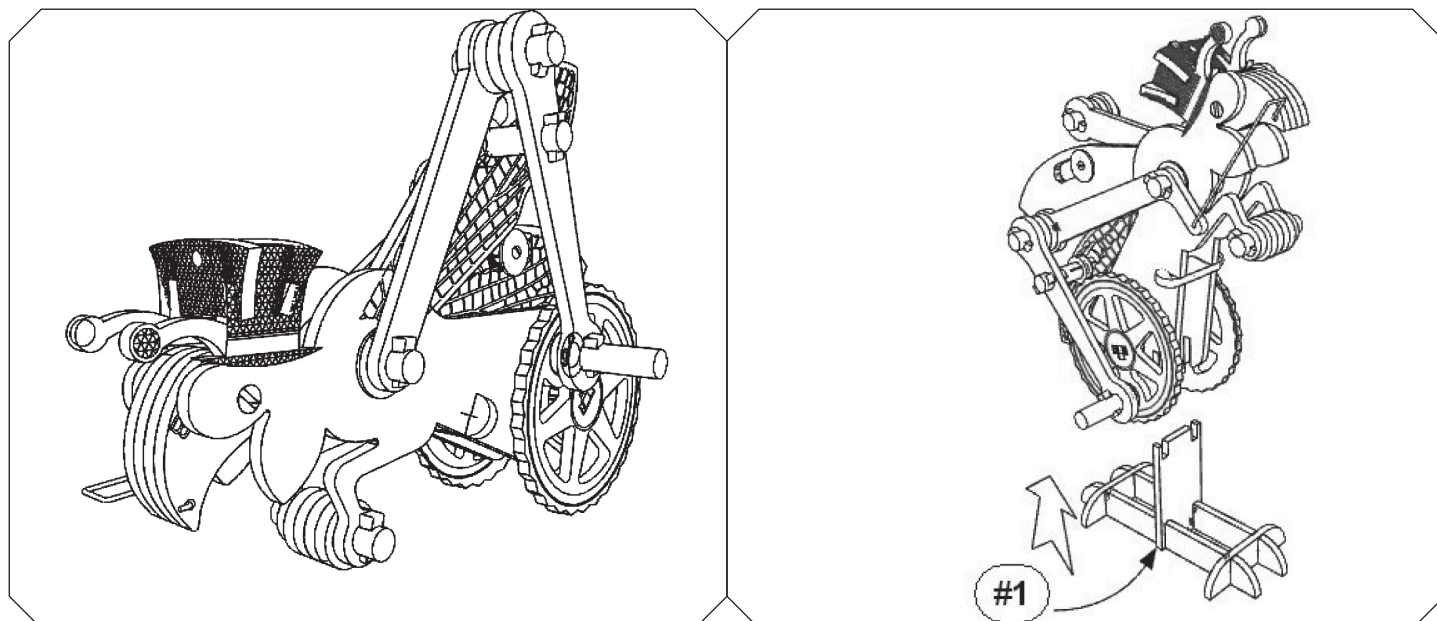




Ripetere anche sull'altro lato.
Repeat on the other side.



Piegare il terminale della molletta con le pinze solo dopo averla inserita nel becco.
Fold the final part of the clip with the pliers only after inserting it into the beak.



Verificata la funzionalità, incollare con qualche goccia di colla vinilica (senza rismontare il tutto), i cunei, i mozzì delle ruote, il cappello, i vari pezzi del supporto, stando attenti a non bloccare le parti in movimento.

Il montaggio è finito.

*Once the functionality of the assembly has been verified, glue with a few drops of vinyl glue (without disassembling the object), the wedges, the wheel hubs, the hat, and the various pieces of support being careful not to block any moving parts.
The assembly is done.*



PULIZIA DEL PRODOTTO

Durante il montaggio, usando la colla, è possibile che gli elementi si possano macchiare, ed è possibile che i pezzi pre tagliati (essendo di legno grezzo, non trattato) presentino qualche asperità. Per risolvere questi piccoli problemi si consiglia di effettuare una pulizia locale con carta abrasiva fine (grana 80/100). Questa operazione deve essere eseguita sotto il controllo di un adulto, data la potenziale nocività delle polveri inalabili (vedi istruzioni di sicurezza).

CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Una volta montato il prodotto non necessita di manutenzioni particolari: spolverare di tanto in tanto con un pennello morbido per evitare l'accumulo di polvere.

COSA FARE SE

• Durante lo "smontaggio" degli insiemi e la liberazione degli elementi pre tagliati si rompe o si danneggia o si scheggia un pezzo necessario al montaggio:

Non gettare i pezzi danneggiati ma incollarli subito con colla vinilica ripristinando l'elemento (il materiale del quale sono fatti – multistrato di legno – è realizzato a strati. In fase di taglio vengono scelti i pannelli la cui superficie appare integra, ma è possibile che all'interno esista una discontinuità del materiale che ne può determinare l'indebolimento facilitandone la rottura).

• Durante il montaggio viene erroneamente sbagliata un'operazione di incollaggio:

Se l'incollaggio è fresco e le parti si separano, ripulirle la superficie di contatto con carta vetrata e/o con solvente per unghie (vedi istruzioni di sicurezza), poi procedere nuovamente con il montaggio seguendo le istruzioni.

Se l'incollaggio è secco e le parti non si staccano procedere allo scollamento con l'ausilio di un batuffolo di ovatta imbevuta in solvente per smalti da unghie (vedi istruzioni di sicurezza), tamponando più volte le parti interessate fino a che la colla non si ammorbidisce e le parti si staccano, poi procedere come al precedente punto

• Nella confezione appena aperta risultano mancanti o danneggiati uno o più elementi (Attenzione: la confezione al momento dell'apertura dovrà essere integra e completa dell'involucro trasparente debitamente termoisolato):

richiedere via email alla MULTI TRANCATI Srl i pezzi mancanti indicando:

modello (generalmente inizia con la "I" maiuscola es "IL11") riportato sugli insiemi pre tagliati, lotto di produzione (un numero da 01 a 10, una barra di divisione "/" o "-" e le ultime 2 cifre dell'anno di produzione es. "01-16") riportato sugli insiemi pre tagliati, denominazione prodotto es. "Perfecto" (riportato sulla scatola), elemento o elementi mancanti e quantità, facendo riferimento alla codifica riportata nelle istruzioni di montaggio, copia leggibile dello scontrino di acquisto, nome, indirizzo per la spedizione, n. di telefono per contatti. Spedire la richiesta a posta@multitrancati.it indicando in oggetto:

"RICICLANDIA – Richiesta materiali mancanti nel Kit... (specificare modello)".

I materiali verranno normalmente spediti entro 15 gg lavorativi.

• Se l'oggetto già montato si danneggia in maniera lieve:

Procedere come da precedente punto 1 e 2.

Se vengono danneggiate altre parti o il danneggiamento è tale da ritenere giusta la sostituzione del pezzo richiedere a:

MULTI TRANCATI Srl (posta@multitrancati.it) in maniera gratuita il disegno ed i dettagli della sagoma del pezzo da ricostruire autonomamente, oppure fare una richiesta con le stesse indicazioni di cui al punto 3 precedente con oggetto:

"RICICLANDIA – Richiesta materiali per sostituzione", verrà risposto con le indicazioni del costo, il metodo di pagamento e i tempi occorrenti per il recapito.

CLASSIFICAZIONE DEL PRODOTTO

In base al capitolo 10 della direttiva Giocattoli 2009/48 il presente oggetto è assimilato ai prodotti destinati a collezionisti adulti, purché il prodotto o il suo imballaggio recino un'indicazione chiara e leggibile che si tratta di un prodotto destinato a collezionisti di età 14 anni e superiore (10.1.2 punto 2) pertanto non necessita di marchiatura CE ma deve sottostare alle regole del Codice del Consumo (decreto legislativo 206/2009 e relativi aggiornamenti).

SMALTIMENTO

Il prodotto fornito è formato da materiali non classificabili come rifiuti speciali e/o pericolosi, pertanto i rifiuti sviluppati sia in fase di montaggio che a fine vita del prodotto possono essere trattati come normali rifiuti domestici; si consiglia comunque di informarsi presso gli uffici territoriali degli Enti che trattano la problematica per uno smaltimento consapevole.

GARANZIA

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale, prevista dalla legislazione vigente al momento dell'acquisto, di 2 anni.

Eventuali usi impropri(*1) o danneggiamenti del prodotto non dipendenti da trasporto o da rottura di pezzi dentro la confezione (che dovrà essere integra e sigillata al momento dell'acquisto), non sono coperti da garanzia.

***1 Per usi impropri si intende:**

Ruotare i meccanismi fino a consumarne o danneggiare i materiali (uso continuo non consentito del prodotto). Rotture derivanti da mancata lubrificazione (vedi istruzioni di montaggio). Montaggio eseguito male perché non si sono seguite punto per punto le istruzioni. Uso eccessivo di collante. Altro uso non espressamente considerato nelle presenti istruzioni ed avvertenze.

MANUALE

Aggiornamenti nel sito web: www.riciclandia.it

CLEANING OF THE PRODUCT

During the assembly, using the glue, it is possible that some elements may get some stain, and it is possible that the pre-cut pieces (being raw wood, not treated) may exhibit some roughness. To solve these little problems we advise to make a local cleaning with fine sandpaper (grit 80/100). This must be done under the supervision of an adult, given the potential harmfulness of the inhalable dust (see safety instructions).

PRESERVATION OF THE PRODUCT

Once the product is assembled it does not require any special maintenance: dusting from time to time with a soft brush to prevent the dust accumulation.

WHAT TO DO IF

During the "dismantling" of the sets and the release of pre-cut elements they break or become damaged or a piece required for assembly becomes chipped:

Do not throw away the damaged pieces but glue them back together immediately to restore the element (the material of which they are made – plywood – is made up of layers. When cutting the panel, we select only the panels whose surface appears intact, but it is still possible that inside the material there might be a discontinuity that it can determine the weakening of the element and facilitating the break).

• During the assembly, a holding operation is mistakenly made:

If the glue is still not dry, and the parts can be easily separated, clean the surface where the glue was poured with sandpaper and/or nail polish remover (see safety instructions), then proceed again with the assembly following the instructions.

If the glue is dry, and the parts do not come off, proceed to disconnect them using a wad of cotton wool soaked in solvent for nail polish remover (see safety instructions) dabbing repeatedly the glued parts until the glue softens and the parts fall off, then proceed as above.

If in the package just opened one or more items are missing or damaged (Attention: the packaging will have to be properly heat sealed with the transparent casing at the moment of the opening), request by email (MULTITRANCATI Srl) the missing pieces indicating: model (it usually begins with a capital "I" ex: "IL11") reported on the pre-cut sets, production lot (a number from 01 to 10, a divider bar "/" or "-" and the last two digits of the year of production ex: "01-16") reported on the pre-cut sets, product name ex: "Perfecto" (reported on the box), the item or the missing items and quantity, referring to the coding shown in the assembly instructions, Readable copy of the purchase receipt, Name, shipping address and phone number.

Send the request to posta@multitrancati.it with the following subject:

"RICICLANDIA – Missing materials required in the Kit... (specify the model)".

The materials will normally be shipped within 15 working days.

• If an already mounted object is slightly damaged:

Proceed as above (point 1 and 2).

If other parts are damaged, or the damage is such that you want the part to be replaced:

Request to MULTITRANCATI Srl: posta@multitrancati.it the free design and the details of the shape of the piece so that you can build it yourself, or make a request with the same indication of point 3, writing in the mail subject:

"RICICLANDIA – Request for replacement materials", it will be answered with the cost indication, the method of payment and the time required for delivery.

CLASSIFICATION OF THE PRODUCT

According to section 10 if the Toys Directive 2009/48 this item is assimilated to products for adult collectors, provided that the product or its packaging bears a visible and legible indication that it is a product intended for collectors of 14+ years of age (10.1.2 point 2). It does not require the CE mark but it must submit to the rules of the Consumer Code (legislative decree 206/2009 and its updates)

DISPOSAL

The product supplied is formed of materials that are not classified as special and/or hazardous waste, so waste developed during the assembly can be treated as normal household waste;

We still advise to check with the local offices dealing with the issue for a conscious disposal.

WARRANTY

The product is covered by the legal guarantee, as required by the current legislation at the time of purchase, for two years.

Any misuse(*1) or product damage independent from transport or broken pieces inside the packaging (which must be intact and sealed at the time of purchase) are not covered by the warranty.

***1 For improper uses we mean:**

Turning the mechanisms so much that it consume or damage the materials (continuous use of the product is not permitted).

Breakages caused by a lack of lubrication (see the assembly instructions).

Mounting poorly executed because you have not followed step by step the instructions.

Excessive use of glue. Other uses not expressly considered in these instructions and warnings.

MANUAL

Manual updates on the website: www.riciclandia.it